

KORBAN FUNERAL CHAPEL

Independently Ukrainian Catholic Owned and Operated Funeral Home

www.korbanchapel.com

Дякую за вашу постійну підтримку

Winnipeg - Phone: 204-956-2193
907 Main Street / 549 Regent Avenue W
Vita - Phone: 204-425-3114 | 245 Railway Avenue

**METAL ROOF TILES
ROOFING PANELS
& ACCESSORIES**

LOCALLY MADE PRODUCTS

INSTALLATION AVAILABLE

204.294.7372 • RUSLANCONSTRUCTION.CA

KARPATY
MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE. Phone: (204) 586-1395
(at McGregor St.) Tuesday – Friday:
Winnipeg, Manitoba 8:00 a.m. – 6:00 p.m.
R2W 0V6 Saturday: 8:00 a.m. – 4:00 p.m.

Сроро
FUNERAL CHAPEL
"INDEPENDENT OWNED"
1442 Main Street, Winnipeg

1800 Day Street, Transcona
Phone: 204-586-8044
www.cropo.com
SERVING THE UKRAINIAN COMMUNITY
FOR OVER 50 YEARS

GALARNYK
Insurance Agency Ltd.
696 McGregor Street
Winnipeg, MB R2V 3T8
204-582-7891

*Serving the Community
for over 55 years!*

Mon to Fri 9:00 - 6:30
Sat 9:00 - 2:30

autopac Red River Mutual
A Manitoba Public Insurance product make it your own.

**Ivan's
Autobody & Glass Ltd.**

IVAN PECUH

811 Murray Avenue
Winnipeg, MB
R2V 4S7
Tel: 204-334-4754
Fax: 204-338-3705



**Collision, Glass Replacement,
Restoration, Insurance Claims;**

**CARPATHIA
CREDIT UNION
КАРПАТІЯ**

THE FINANCIAL INSTITUTION OF CHOICE
FOR OUR UKRAINIAN COMMUNITY

950 Main Street 80-2200 McPhillips Street
1341-A Henderson Highway 1375 Grant Avenue
310 Leila Avenue 1-850 Regent Avenue West

carpathia.ca 204.989.7400

Українська Католицька Парафія Покрова Пресвятої Богородиці

Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Parish (est. 1922)

Divine Liturgies: Weekdays: 8:00 am (unless otherwise posted). Sunday: 10:00 am

Pastor: Rev. Dr. Michael Kwiatkowski, JCOD
(204) 582-7535

Parish Executive Chair

Glen Henkewich
(204) 633-1502

UCWLC President

Janet Kuchma
(204) 582-5932

Men's Club President

John Natyna
(204) 339-9366

Perogy Committee President

Myron Fedoruk
(204) 338-7243

Catechism Coordinator

Teresa Hryndzio
(204) 334-4298

Church Auditorium Rental

(204) 582-7535

Sunday, August 22, 2021 13th Sunday after Pentecost

**30 Років Незалежності
України!
Ukraine - 30 Years
of Independence!**

Mother Mary, watch over Ukraine, protect this country and, especially renew and preserve the faith of your Ukrainian People!



22 серпня 2021 13-а Неділя по Зісланні Св Духа

Bulletin Issue: #33/52 (885)

**Office Hours: Monday to Friday from 10:00 AM to 2:00 PM.
Baptisms & Weddings: By Appointment Only**

Tel: (204) 582-7535 Fax: (204) 582-4647

965 Boyd Avenue Winnipeg, MB, R2X 0Z9

BVMChurch@gmail.com

blessedvirginmary.ca

Wheelchair Accessible

BVM Church

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

Dear Parishioners,

Time is moving *fast* enough and I am *slowly* getting the hang of things and I am meeting more parishioners and learning the ropes. We are praying together daily with the greatest prayer we have - the Eucharistic liturgy. I have hardly moved in or even unpacked anything, but, hey there are not only more important matters to attend to... there is lots of time ahead in the fall and winter.

I have met with some of the parish executive and had a great learning-conversation with our Parish Council Chair, **Glen Henkewich** and the President of the Women's League, **Janet Kuchma**. I look forward to the first official **Parish Pastoral Council** meeting tomorrow! We surely have a lot to discuss... not least of all which is the fast-approaching **Parish Centennial Celebrations!**

There have even been some unexpected matters like a rain leak that has come back to haunt us. However, good people like Glen are on it and it will be resolved in good time.

I look forward to meeting everyone! In the mean time, do not hesitate to get in touch with me by phone (**204-582-7535**) or by email: **bvmpastor@gmail.com** and if don't answer immediately, I will always get back to you as soon as possible. I do also ask for your patience as I get to know the system and the best way to serve you all. God bless! - *Fr. Michael*



THANKS to your ongoing generosity, this past week, on August 18, **Jimmy Sawchuk** and **Myron Fedoruk** delivered 134.5 pounds of non-perishable food to Winnipeg Harvest!

Holy Family Home: Stephania Demkiw, Lorraine Putasnick, Helen Moroz, Adam Romanchuk

Maples Care Home: Anna Paslawsky, Irene Prokop, Eleanor Harik

Please pray for the following sick & shut-in Parishioners of the Blessed Virgin Mary:

"O God Our Father, we pray You: restore to physical health those of our parishioners who are weakened with illness, give peace of mind to those troubled with worry and comfort to those discouraged with problems. Help them find in the days of their strength, a faith and trust in You and a love for one another to guide them through any health challenges or troubles they may face. Amen."

Vichna Lyampa (Eternal Light above the Sanctuary):

Lord, grant our parish many generations of priests to serve in this Sanctuary

Icon of the Mother of God Vigil Lamp:

Mary as we celebrate the 30th Anniversary of Ukraine's Independence we pray that you watch over her, protect her and lead her to holiness.

Icon of our Lord Vigil Lamp:

Lord, as we remember the millions of victims of Communism and Fascism, we ask you to protect us all from the dangers of totalitarian governments

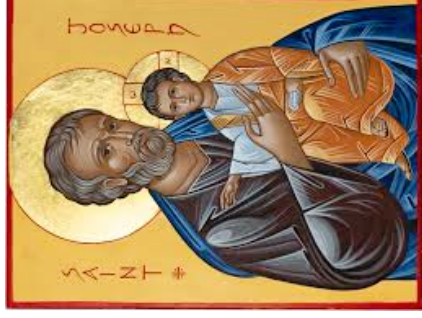
Please request your Vigil Lamp intention at least a week prior to the desired

Donations from Sunday, August 15, 2021

Donations: Sunday Collection: \$ 800.00; (Envelopes 25)

Candles: \$ 84.50

Expenses: \$2,036.30 (*Mainly - janitorial and cathedraicum*)



During the YEAR OF SAINT JOSEPH, let's do one or more of the following every day:

1) Especially for the elderly, sick, suffering, and those unable to

leave the house: **Recite an**

act of devotion in honor of St. Joseph.

2) Visit a pilgrimage site and pray to St. Joseph at that site.

3) Carry out a spiritual or corporal work of Mercy.

4) Meditate for 30 min. on the "Our Father".

5) Make a 1-day spiritual retreat that includes some meditation on St. Joseph.

6) Recite the Rosary with your family.

7) "Entrust your life daily to the protection of St. Joseph."

8) Invoke through prayer the intercession of the "Worker of

Nazareth," **that those in search of work**

of all people may be more dignified."

9) Recite the Akafist to St. Joseph.

10) Pray to St. Joseph for the **Church**

persecuted intra and ad extra and for the relief of all Christians who suffer .any form of persecution."

11) Recite "any prayer legitimately approved or any act of devotion in honor of St.

Joseph, especially on days dedicated to honoring St. Joseph."

BLACK RIBBON DAY

Monday August 23

- Annual prayer and

remembrance for the millions of victims of fascist and

communist regimes in Europe (and

elsewhere). Also a

reminder to ourselves to be aware of how

governments easily

become **totalitarian**

in desperate times...

On **Sunday**

evening watch

the special

program on

YouTube channel

of the 'Ukrainian

Canadian

Congress -

Manitoba Prov

Council' at 7:00

PM

Sunday, August 22, 2021

Post-feast of the Dormition of the Mother of God 13th Sunday after Pentecost

Sunday Tropar, tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* "Death has been plundered! Christ our God is risen* granting to the world great mercy."

Feast day Tropar, tone 1: O Mother of God, in giving birth you still preserved virginity;* and in your falling asleep you did not forsake the world.* You are the Mother of Life and have been transferred to life,* and through your prayers have delivered our souls from death.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen!

Sunday Kondak, tone 4: My Saviour and Deliverer* from the grave as God has raised out of bondage the children of earth* and shattered the gates of Hades,* and as Master, He rose on the third day.

Prokimen, tone 4: How great are Your works, O Lord: You have made all things in wisdom.

Verse: *Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great.*

Epistle: A reading from the First Letter of the Holy Apostle Paul to the Corinthians. (16: 13 - 24)

Brothers and Sisters! Be on your guard, stand firm in the faith, and act like men. In a word, be strong. Do everything with love. You know that the household of Stephanas is the first fruits of Achaia and is devoted to the service of the saints. I urge you to serve under such men and under everyone who cooperates and toils with them. I was very happy at the arrival of Stephanas, Fortunatus, and Achaicus, because they made up for your absence. They have refreshed my spirit as they did yours. You should recognize the worth of such men. The churches of Asia send you greetings. Aquila and Prisca, together with the assembly that meets in their house, send you cordial greetings in the Lord. All the brothers greet you. Greet one another with a holy kiss. It is I, Paul, who send you this greeting in my own hand. If anyone does not love the Lord, let a curse be upon him. O Lord, Come! The favour of the Lord Jesus be with you. My love to all of you in Christ Jesus.

Alleluia Verses: *Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.*

You have loved justice and hated iniquity.

Gospel: Matthew 21: 33 - 42

At that time the Lord told this parable: "There was a property owner who planted a vineyard, put a hedge around it, dug out a vat, and erected a tower. Then he leased it out to tenant farmers and went on a journey. When vintage time arrived he dispatched his slaves o the tenants to obtain his share of the grapes. The tenants responded by seizing the slaves. They beat one, killed another, and stoned a third. A second time he dispatched even more slaves than before, but they treated them the same way. Finally he sent his son to them thinking, 'They

Тропар воскресний, глас 4: Світлу про воскресення розповідь від ангела почувши* і прадідного засуду звільнившись,* Господні учениці, радіючи, казали апостолам:* "Здолана смерть, воскрес Христос Бог,* що дає світові велику милість."

Тропар празника, глас 1: В різдві дівство зберегла ти,* в успенні світа не оставила ти, Богородице,* переставилася ти до життя, бувши Матір'ю життя;* і молитвами твоїми ізбавляєш від смерти душі наші.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь!

Кондак воскресний, глас 4: Спас і мій визволитель,* як Бог, із гробу воскресив землян від узів* і розбив брами адові* та воскрес на третій день, як Владика.

Прокімен, глас 4: Які величні діла Твої, Господи! Все премудро сотворив Ти.

Стих: *Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий.*

Апостол: До Корінтян першого послання святого апостола Павла читання (16: 13 - 24)
Браття і Сестри! Чувайте, стійте у вірі, будьте мужні, кріпіться. Нехай усе у вас діється в любові. А благаю вас, брати: Ви знаєте родину Степани, що вона первісток Ахаї і що вони віддали себе святим на службу; то щоб і ви також піддавалися таким людям і кожному, хто трудиться та працює з ними. Я тішуся приходом Степани, Фортуната й Ахаїка: вони заступили вашу неприязність, бо заспокоїли мій дух і ваш. Отож, шануйте таких. Вітають вас Церкви азійські. Вітають вас у Господі сердечно Акила і Прискила з їхньою домашньою Церквою. Всі брати вас вітають. Вітайте один одного святим цілунком. Привіт моєю рукою, Павловою. Як хтось не любить Господа, анатема на нього! "Маран ата!" Благодать Господа Ісуса з вами! Любов моя з усіма вами у Христі Ісусі! Амінь.

Стихи на Алипую: *Натягни лук і настулай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости.*

Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня.

Євангелія: Від Матея 21: 33 - 42

Сказав Господь притчу оцю: "Був один чоловік-господар, що насадив виноградник. Він обвів його огорожею, видобав у ньому чавило, вибудував башту, найняв його виноградарям і відійшов. Коли ж настала пора винозбору, послав він слуг своїх до виноградарів, щоб узяти від них належні плоди. А виноградарі, схопивши його слуг, кого побили, кого вбили, кого ж укаменували. Тоді він послав інших слуг, більше від перших, але ті вчинили з ними те саме. Нарешті послав до них свого сина, кажучи: 'Матимуть пошану до мого сина.'

will respect my son.” When they saw the son, the tenants said to one another, ‘Here is he one who will inherit everything. Let us kill him and then we shall have his inheritance!’ With that they seized him, dragged him outside the vineyard, and killed him. What do you suppose the owner of the vineyard will do to those tenants when he comes?” They replied, “He will bring the wicked crowd to a bad end and lease his vineyard out to others who will see to it that he has grapes at vintage time.” Jesus said to them, “Did you never read in the Scriptures, ‘The stone which the builders rejected has become the keystone of the structure. It was the Lord who did this and we find it marvelous to behold?’”

“Instead of ‘it is truly right’: Seeing the Dormition of the Most Pure One,* the angels were filled with awe at how the Virgin went from earth to heaven.* In you, O pure Virgin,* the laws of nature were overcome.* in giving birth you remained a virgin,* and in your death, heralded life.* You remained a virgin after giving birth* and remained alive after death,* always saving your descendants,* O Mother of God.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord. Alleluia! (3)

Та виноградари, узрівши сина, заговорили між собою: 'Це спадкоємець. Ходімо, вб'ємо його й візьмемо собі його спадщину.' І, взявши його, вивели геть з виноградника і вбили. Отож, коли прибуде господар виноградника, що зробить з тими виноградарями?" "Лютих люто вигубить," відповіли йому, "а виноградник найме іншим виноградарям, що будуть давати йому своєчасно його плоди." Тоді Ісус сказав їм: "Чи ви в Писанні ніколи не читали: 'Камінь, що відкинули будівничі, став нарідним каменем?' Від Господа це сталося, і дивне воно в очах наших."

Замість “Достойно”: Ангели, бачачи успення Пречистої,* здивувалися, як Діва восходить з землі на небо.* Перемагаються закони природи* у тобі, Діво чиста.* бо дієвственне є різдво,* і смерть наперед запевдає життя,* по різдві діва* і по смерті жива,* спасаєш завжди, Богородице,* насліддя твоє.

Причастин: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах

Чашу спасення прийму, і ім'я Господнє призову. Алілуя! Алілуя! Алілуя!

*** Every weekday at 7:20 AM - join in for the 1st Hour and Holy Rosary**

Schedule of Services from August 22 to August 29, 2021

Sun., August 22 **13th Sunday after Pentecost - 10:00 am Divine Liturgy - Служба Божа - For all parishioners**

Mon., Aug. 23 **8:00 a.m.** Divine Liturgy
Martyr Lupus; *post-feast of Assumption*
2 Cor. 12:10-19; Mk 4:10-23

Blessings for Claudia Kuryk-Serray,
by Ryan Bourget and Family

Tues., Aug. 24 **8:00 a.m.** Divine Liturgy
Priest Martyr Eutyches
2 Cor. 12:20-13:2; Mk 4:24-34

God, bless Ukraine on this 30th Anniversary of Independence

Wed., Aug. 25 **8:00 a.m.** Divine Liturgy
Apostle Bartholomew
2 Cor. 13:3-13; Mk 4:35-41

For +William Minsky (6 yrs) & +Stefan Krakalovich
by Sally Minsky and Family

Thurs., Aug. 26 **8:00 a.m.** Divine Liturgy
Adrian and Natalia
Gal 1:1-10,20-2:5; Mk 5:1-20

For +Nick Bilon, by the Men's Club

+Марія (2-а річниця), від доньки Лесі

Fri., Aug. 27 **8:00 a.m.** Divine Liturgy
Venerable Poemen
Gal. 2:6-10; Mk 5:22-24,35-6:1

For +Helen, +Sophia & +Volodymyr,
by Dmitro Sikora

Sat., Aug. 28 **8:00 a.m.** Divine Liturgy
St. Augustine
1 Cor. 4:1-5; Matt. 23:1-12

Birthday Blessings for Barbara Kutcher
by Jean Zalitch

Sun., Aug. 29 **14th Sunday after Pentecost - 14-a Неділя по Зісланню Святого Духа**
10:00 am Divine Liturgy - Служба Божа - For all Parishioners